



## FIȘA DISCIPLINEI

*Limba japoneză (Noțiuni de bază) (în limba română și japoneză)*

Anul universitar 2025-2026

### 1. Date despre program

|  |  |
|--|--|
| 1.1. Instituția de învățământ superior | Universitatea Babeș-Bolyai                             |
| 1.2. Facultatea                        | Facultatea de Litere                                   |
| 1.3. Departamentul                     | Limbi și literaturi asiatice                           |
| 1.4. Domeniul de studii                | Limbă și literatură                                    |
| 1.5. Ciclul de studii                  | Nivel licență  |
| 1.6. Programul de studii / Calificarea | Limba și literatura japoneză B/ Licențiat în filologie |
| 1.7. Forma de învățământ               | Cu frecvență   |

### 2. Date despre disciplină

|   |   |  |                                 |                        |   |                          |                |     |
|---|---|--|---------------------------------|------------------------|---|--------------------------|----------------|-----|
| 2.1. Denumirea disciplinei              |   | Limba japoneză (Noțiuni de bază) (în limba română și japoneză) |                                 |                        |   | Codul disciplinei        | LL01221        |     |
| 2.2. Titularul activităților de curs    |   |  | Prof. dr. habil. Rodica Frențiu |                        |   |                          |                |     |
| 2.3. Titularul activităților de seminar |   |  | Lect. dr. Oana-Maria Bîrlea     |                        |   |                          |                |     |
| 2.4. Anul de studiu                     | I | 2.5. Semestrul   | 1                               | 2.6. Tipul de evaluare | E | 2.7. Regimul disciplinei | Conținut       | DS  |
|   |   |  |                                 |                        |   |                          | Obligativitate | DOB |

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

|  |    |                     |    |                             |            |
|--|----|---------------------|----|-----------------------------|------------|
| 3.1. Număr de ore pe săptămână   | 4  | din care: 3.2. curs | 2  | 3.3. seminar / curs practic | 2          |
| 3.4. Total ore din planul de învățământ  | 56 | din care: 3.5. curs | 28 | 3.6 seminar / curs practic  | 28         |
| <b>Distribuția fondului de timp pentru studiul individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)</b> |    |                     |    |                             | <b>ore</b> |
| Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe (AI)                                       |    |                     |    |                             | 25         |
| Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren         |    |                     |    |                             | 25         |
| Pregătire seminare/ cursuri practice / laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri     |    |                     |    |                             | 24         |
| Tutoriat (consiliere profesională)   |    |                     |    |                             | 16         |
| Examinări  |    |                     |    |                             | 4          |
| Alte activități  |    |                     |    |                             | 4          |
| <b>3.7. Total ore studiu individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)</b>                       |    |                     |    |                             | <b>98</b>  |
| <b>3.8. Total ore pe semestru</b>  |    |                     |    |                             | <b>154</b> |
| <b>3.9. Numărul de credite</b>   |    |                     |    |                             | <b>6</b>   |

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

|                    |   |
|--------------------|---|
| 4.1. de curriculum | - |
| 4.2. de competențe | - |

Data avizării în Decanat  
Numele și semnătura decanului



### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 5.1. de desfășurare a cursului    | Sală de curs, videoproiector, xerox, fotocopii, cărți |
| 5.2. de desfășurare a seminarului | Sală de curs  |

### 6. Competențele specifice acumulate

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Competențe profesionale/esențiale | <ul style="list-style-type: none"><li>C1 Studiază învățarea limbilor. (limba japoneză)</li><li>C2 Traduce dintr-o limbă străină. (limba japoneză)</li><li>C4 Aplică reguli de gramatică și de ortografie.</li><li>C5 Utilizează dicționare.</li></ul> |
| Competențe transversale           | <ul style="list-style-type: none"><li>CT1 Dă dovadă de inițiativă.</li><li>CT2 Acceptă critici și orientări.</li><li>CT3 Își asumă responsabilitatea.</li></ul>   |

### 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 7.1 Obiectivul general al disciplinei | <ul style="list-style-type: none"><li>Inițierea în sistemul de scriere japonez: hiragana, katakana și kanji.</li><li>Introducerea în sistemul gramatical al limbii japoneze (morfologie și sintaxă).</li></ul>                                  |
| 7.2 Obiectivele specifice             | <ul style="list-style-type: none"><li>Lectura unui text japonez (nivel de bază).</li><li>Dobândirea unui nivel minim de cunoștințe (la nivel lexical, morfologic și sintactic) necesare într-un dialog (elementar) în limba japoneză.</li></ul> |

### 8. Conținuturi

| 8.1 Curs  | Metode de predare         | Observații |
|---|---------------------------|------------|
| Introducere în sistemul de scriere japonez ( <i>hiragana, katakana, kanji</i> )<br>+α: O călătorie imaginară în Japonia | Expunere; Curs interactiv |            |
| Introducere în sistemul gramatical al limbii japoneze (morfologie și sintaxă)<br>+α: Răsfoind abecedarul japonez        | Expunere; Curs interactiv |            |
| Structuri gramaticale și postpoziții în limba   | Expunere; Curs interactiv |            |



|   |                           |  |
|---|---------------------------|--|
| japoneză.<br>Structura ecuațională: $S1 \text{ wa } S2 \text{ desu}$ .<br>Vizionare DVD: 「はじめてのあいさつ」<br>Verbul „a fi”. Forma afirmativă și negativă.<br>+α: 「国・人・ことば」 | Expunere; Curs interactiv |  |
| Sistemul Ko. So. A. Do. – prezentare generală.<br>Demonstrativele în limba japoneză: pronumele și adjectivul.<br>Vizionare DVD: 「ものをさす」                               | Expunere; Curs interactiv |  |
| Locația. Locativul.<br>Vizionare DVD: 「ばしょをきく」  | Expunere; Curs interactiv |  |
| Verbul japonez. Prezentare generală: non-trecut/ trecut; afirmativ/ negativ.<br>+α: 「デパート」  | Expunere; Curs interactiv |  |
| Verbele de mișcare. Structuri gramaticale cu verbe de mișcare.<br>+α: 「食べ物」   | Expunere; Curs interactiv |  |
| Exprimarea orei.<br>Vizionare DVD: 「時間を言う」  | Expunere; Curs interactiv |  |
| Verbul tranzitiv. Structuri gramaticale cu verb tranzitiv.<br>+α: 「私のかぞく」   | Expunere; Curs interactiv |  |
| Structuri gramaticale cu forma în ～ます a verbului. まとめ。<br>+α: Cultura japoneză și artele tradiționale în dialog   | Expunere; Curs interactiv |  |
| Complemente circumstanțiale și necircumstanțiale în limba japoneză. まとめ。<br>+α: 「祝祭日」   | Expunere; Curs interactiv |  |
| Verbele ofertei și ale primirii: <i>agemasu</i> și <i>moraimasu</i> .<br>+α: Pe-trecerea anotimpurilor în arta culinară japoneză <i>washoku</i>                       | Expunere; Curs interactiv |  |
| Adjectivul. Prezentare generală. Forme. Comportament morfo-sintactic.   | Expunere; Curs interactiv |  |



|   |   |            |
|---|---|------------|
| +α: 「色・味」   |   |            |
| <b>Bibliografie</b><br><i>Shin nihongo no kiso. Japanese Kana Workbook</i> , Suriē nettowāku, Tokyo, 1997.<br><i>Minna no nihongo. Shokyū I honsatsu</i> , Tokyo: Suriē nettowāku, 2009.<br><i>Minna no nihongo I. Translation &amp; Grammatical Notes</i> , Tokyo: Suriē nettowāku, 2009.<br><i>Minna no nihongo. Shokyū I – CD</i> , 4 mai setto, Tokyo: Suriē nettowāku, 2009.<br><i>Minna no nihongo. Shokyū de yomeru topikku 25</i> , Tokyo: Suriē nettowāku, 2000.<br><i>Minna no nihongo. Kaite oboeru bunkei renshūchō</i> , Tokyo: Suriē nettowāku, 2000.<br><i>Minna no nihongo. Chōkai tasuku</i> , Tokyo: Suriē nettowāku, 2000.<br><i>DVD de manabu nihongo. Erin ga chōsen. Nihongo dekimasu</i> , vol.1, Tokyo: The Japan Foundation, 2007.<br><i>Japanese for Today</i> , Tokyo: Gakken, 1995.<br>Seiichi Makino, Michio Tsutsui, <i>A Dictionary of Basic Japanese Grammar</i> , Tokyo: The Japan Times, 1998.<br>Etsuko Tomomatsu, Jun Mizamoto, Masako Wakuri, <i>Donna toki dō tsukau nihongo hyōgen bunkei 200. Sho.chūkyū. 200 Essential Japanese Expressions: A Guide to Correct Usage of Key Sentence Patterns</i> , Tokyo: Aruku, 2003. |   |            |
| <b>8.2 Seminar</b>  | Metode de predare                             | Observații |
| Prezentarea disciplinei, a obiectivelor, programarea și organizarea activităților, prezentarea modalității de evaluare finală   |   |            |
| Exerciții aplicative pentru verificarea silabarelor <i>hiragana</i> și <i>katakana</i>  | conversația, explicația, exemplificarea       |            |
| Exerciții aplicative pentru verificarea silabarelor <i>hiragana</i> și <i>katakana</i><br>Expresii contextuale: saluturi, prezentare etc.<br><i>Hajimemashite</i>   | problematizarea, exercițiul; analiză pe texte |            |
| Structuri conversaționale elementare în limba japoneză.   | conversația, explicația, exemplificarea       |            |
| Exerciții cu structura ecuațională subst. <i>wa</i> subst. <i>desu</i> . <i>Hon no kimochi desu</i> .   | conversația, explicația, exemplificarea       |            |
| Demonstrativele. Exerciții.<br><i>Kore o kudasai</i> .  | problematizarea, exercițiul; analiză pe texte |            |
| Exerciții după CD și teste aplicative.<br>Recapitularea postpozițiilor studiate   | conversația, explicația, exemplificarea       |            |
| Exerciții cu demonstrativele <i>koko</i> , <i>soko</i> , <i>asoko</i>   | problematizarea, exercițiul; analiză pe texte |            |
| Exprimarea timpului în limba japoneză.<br><i>Sochira wa nan ji kara nan ji made desu ka?</i>  | conversația, explicația, exemplificarea       |            |
| Utilizarea particulei locative "e"<br><i>Koushien e ikimasu ka?</i>   | problematizarea, exercițiul; analiză pe texte |            |
| Invitația.<br><i>Issshoni ikimasen ka?</i>  | conversația, explicația, exemplificarea       |            |
| Utilizarea particulei "de". Exerciții.<br><i>Gomen kudasai</i> .  | problematizarea, exercițiul; analiză pe texte |            |
| Adjectivul. Exerciții aplicate.<br><i>Soro soro shitsurei shimasu</i> .   | conversația, explicația, exemplificarea       |            |
| Test kana   |   |            |



### Bibliografie:

- Shin nihongo no kiso. Japanese Kana Workbook*, Tokyo: Suriē nettowāku, 1997.  
*Minna no nihongo. Shokyū I honsatsu*, Tokyo: Suriē nettowāku, 2009.  
*Minna no nihongo I. Translation & Grammatical Notes*, Tokyo: Suriē nettowāku, 2009.  
*Minna no nihongo. Shokyū I – CD 4 mai setto*, Tokyo: Suriē nettowāku, 2009.  
*Minna no nihongo. Shokyū de yomeru topikku 25*, Tokyo: Suriē nettowāku, 2000.  
*Minna no nihongo. Kaite oboeru bunkei renshūchō*, Tokyo: Suriē nettowāku, 2000.  
*Minna no nihongo. Chōkai tasuku*, Suriē nettowāku, Tokyo, 2000.  
*DVD de manabu nihongo. Erin ga chōsen. Nihongo dekimasu*, vol.1, Tokyo: The Japan Foundation, 2007.  
*Japanese for Today*, Tokyo: Gakken, 1995.  
 Seiichi Makino, Michio Tsutsui, *A Dictionary of Basic Japanese Grammar*, Tokyo: The Japan Times, 1998.  
 Etsuko Tomomatsu, Jun Mizamoto, Masako Wakuri, *Donna toki dō tsukau nihongo hyōgen bunkei 200. Sho.chūkyū. 200 Essential Japanese Expressions: A Guide to Correct Usage of Key Sentence Patterns*, Tokyo: Aruku, 2003.  
*Dicționar japonez-român*, Traducere de Angela Hondru, București: Editura Enciclopedică, 1998.  
*The Complete Japanese Verb Guide*, Tokyo: Tuttle Language Library, 1994.  
*Minna no nihongo Shokyū I. Hyōjun mondaishū*, Tokyo: Suriē nettowāku, 2009.  
*Shin nihongo no kiso I*, Tokyo: Suriē nettowāku, 1997.  
*Shin nihongo no kiso I. Traduction française*, Tokyo: Suriē nettowāku, 1997.  
*Shin nihongo no kiso I. Livre de grammaire – version française*, Tokyo : Suriē nettowāku, 1997.  
*Shin nihongo no kiso I. Hyōjun mondaishū*, Tokyo: Suriē nettowāku, 1997.  
*Nihongo bunkei ziten*, Tokyo: Kuroshio Publishers, 1998.  
*Taishukan's Genius English-Japanese Dictionary*, Tokyo: Taishukan Publishing Co., 1988.  
*Kenkyusha's New Collegiate English-Japanese Dictionary*, Tokyo: Kenkyusha, 1988.  
*Shogakukan Progressive Japanese-English Dictionary*, Tokyo: Shogakukan, 1993.  
*Petit dictionnaire japonais-français Royal*, Tokyo : Obunsha, 1993.  
 Atsushi Naono, *Dicționar român – japonez; japonez-român*, Tokyo : Daigakushorin, 1984.

### 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- Tematica este elaborată pe baza cadrului de referință oferit de JF Standard for Japanese-Language Education. În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul întreține o colaborare continuă cu reprezentanții asociațiilor profesionale și ai mediului socio-economic, în mod special cu Wolters Kluwer Financial Services, Iron Mountain SRL, DotWhite SRL și Biblioteca Universitară „Lucian Blaga”.

### 10. Evaluare

| Tip activitate | 10.1 Criterii de evaluare  | 10.2 Metode de evaluare               | 10.3 Pondere din nota finală |
|----------------|--|---------------------------------------|------------------------------|
| 10.4 Curs      | 1. Test preliminar din silabarele <i>kana</i> , ce condiționează intrarea în examenul propriu-zis. Testul trebuie să fie | Test preliminar <i>kana</i> de 1 oră. | Admis/respins                |

Data avizării în Decanat  
Numele și semnătura decanului



|  |   |  |                   |
|--|---|--|-------------------|
|  | <p>promovat cu nota 8 (opt).</p> <p>2. Test de 100 de puncte (cu punctajul marcat în dreptul fiecărui subiect). <b>Nota minimă de promovare a examenului este 5 (nota 4,50 nu este considerată notă de trecere).</b></p> <p><i>Barem</i><br/>Copierea sau fraudă: nota 1<br/>Activitatea la curs poate fi apreciată cu 1 punct adăugat la nota de examen (doar în cazul unei note de trecere).</p> <p>N.B. Nu se recunoaște în anul academic în curs o componentă din acest examen promovată în anul universitar precedent.</p> | <p>Examen scris de 2 ore, notat de la 1 la 10, condiționat de testul preliminar <i>kana</i>.</p> | <p>50% (curs)</p> |
| 10.5 Seminar   | <p>Activitatea la seminar poate fi apreciată cu 0,50-1 punct adăugat la nota de examen (doar în cazul unei note de trecere).</p> <p>Se vor verifica o parte din informațiile parcurse la curs și seminar.<br/>Prezența obligatorie la seminar (75%).<br/><b>Nota minimă de promovare a examenului este 5 (nota 4,50 nu este considerată notă de trecere).</b></p> <p>N.B. Nu se recunoaște în anul academic în curs o componentă din acest examen promovată în anul universitar precedent.</p>                                  | <p>Test de 1 oră.</p>  | <p>50%</p>        |
| 10.6 Standard minim de performanță   |   |  |                   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii japoneze în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice limbii japoneze.</li><li>Lectura unui text japonez (nivel de bază).</li><li>Dobândirea unui nivel minim de cunoștințe (la nivel lexical, morfologic și sintactic) necesare într-un dialog</li></ul> |   |  |                   |



(elementar) în limba japoneză.

### 11. Etichete ODD (Obiective de Dezvoltare Durabilă / Sustainable Development Goals)

|  |  |
|--|--|
|  | Eticheta generală pentru Dezvoltare durabilă |
|  |  |

Data completării:  
20.01.2025

Numele și semnătura titularului de curs

Prof.dr. habil. Rodica Frențiu

Semnătura titularului de seminar

Lect. dr. Oana-Maria Bîrlea

Data avizării în Departament:  
30.01.2025

Numele și semnătura directorului de departament

Prof.dr. habil. Rodica Frențiu

Data avizării în Decanat  
Numele și semnătura decanului